

Dijá siev./Deres ref.:

Mijá siev./Vår ref.: 21/00014-6

28/10/2021

Klikk her for å skrive inn tekst. Klikk her for å skrive inn tekst.:

Til stede:

Lennart Mikkelsen, styreleder  
Sonja Alice Steen, styrets nestleder  
Ann Iren Sæter, styremedlem  
Anne Kristin Gurák, styremedlem  
Lars Magne Andreassen, direktør  
Martin Rimpi, økonomiansvarlig

Forfall:

Beate Ráhka-Knutsen, styremedlem  
Elena Paulsen, varamedlem

Moattádus/Kopi til:

Idar Kintel, varamedlem  
Kim Schei, varamedlem  
Britt Kristoffersen, varamedlem  
Sven-Roald Nystø, varamedlem  
Ørjan Paulsen, Delta  
Anne Kristin Gurák, Forskerforbundet  
Jan Erik Opli, Fauske Revisjon AS

## Protokoll styremøte i Árran torsdag 28. oktober 2021

Det ble avholdt styremøte i stiftelsen Árran torsdag 28. oktober 2021 kl. 09 – 14 på Árran. Samme dag ble det arrangert språkseminar som et ledd i giellavahkko/ språkuka, i samarbeid med Hábmerra suohkan - Hamarøy kommune.

Styret ønsket velkommen til nytt styremedlem Ann Iren Sæter fra Hamarøy kommune, som er valgt inn i stedet for Elin Eidsvik. Beate Rahka Knutsen har meldt forfall. Vara Elena Paulsen kunne ikke møte.

### Saksliste:

<b>Sak 24/21</b>	<b>Godkjenning av innkalling og saksliste</b>
<b>Sak 25/21</b>	<b>Orienteringer</b>
<b>Sak 26/21</b>	<b>Perioderegnskap 2. tertial 2021</b>
<b>Sak 27/21</b>	<b>Risikovurdering av Árrans virksomhet og egevaluering</b>
<b>Sak 28/21</b>	<b>Økonomisk status Vuonak mánájároj AS</b>
<b>Sak 29/21</b>	<b>Drøfting av prioriteringer i neste års budsjett</b>
<b>Sak 30/21</b>	<b>Drøfting: Høring - forslag om endringer i sameloven (samelovens språkregler)</b>
<b>Sak 31/21</b>	<b>Godkjennelse av opplåning i Sparebanken Narvik</b>

**Sak 24/21**      **Godkjenning av innkalling og saksliste**

### Saksdokumenter:

- Innkalling, saksliste og saksfremstillinger til styremøte sendt per mail 21.10.2021.
- Protokoll styremøte 06.07.2021.

### Saksfremstilling:

Protokoll styremøte 06.07.2021 er signert digitalt i Signant.

**Vedtak:**

Innkalling godkjennes.

Opprinnelig sak 27 Godkjenning av opplåning i Sparebanken Narvik blir sak 31. Opprinnelig sak 28 Risikovurdering av Árrans virksomhet og egenevaluering blir sak 27. Ny sak 28 Økonomisk status Vuonak mánájároj AS. Med disse endringene godkjennes saksliste.

**Sak 25/21 Orienteringer****Saksdokumenter:**

- Ingen.

**Saksfremstilling:**

Direktøren orienterte muntlig om følgende faste saker:

**a. Personalsituasjonen**

Sykestatistikk: Det føres statistikk i Simployer-systemet. Akkumulert per oktober: 7,6 % (med forbehold om korrekte tall som vil sjekkes i etterkant). Koordinator og assistenter er engasjert i Rádnastallam-prosjektet. Ny museumsleder Sissel Mikkelsen og ny språkrådgiver Jørn Robert Knutsen er ansatt fra 1.1.2022. I tillegg er Lilian Urheim og Siv Anita Kjenner engasjert i hver sin 25 % stilling som duodjelærere i duodjeprojektet ut juni 2022.. Det er inngått sluttavtale med 1 ansatt i hht. omstillingsarbeidet. Det er dialog med den andre ansatte som ble ansett som overflødig jfr. omstillingen, og avklaring forventes snarlig.

Det ble gjennomført en personaltur torsdag 16. – lørdag 18.9.21 til Tromsø i forbindelse med åpningen av Hans Ragnar Mathisen/Elle-Hánsas utstilling som var et samarbeidsprosjekt mellom Árran og Tromsø kunstforening. Det ble også avholdt et mini-personalseminar.

**b. Møtevirksomhet**

KMD har vært på besøk på Árran med befarung i Musken og Hellmobotn. Árran satte opp grenselosutstillinga i Musken.

**c. Kvalitetssystemet**

Skriftlig saksfremstilling i innkallingen.

**d. Organisasjonsutvikling**

Skriftlig saksfremstilling i innkallingen.

**Vedtak:**

Orienteringene tas til etterretning.

**Sak 26/21      Perioderegnskap 2. tertial 2021****Saksdokumenter:**

- 211014 Árran – Regnskap 2. tertial mot budsjett og i fjor.
- 211014 Budsjett og regnskap investeringsprogrammet 2. tertial 2021.
- 211014 Prosjektregnskap 2. tertial 2021.

**Saksfremstilling:**

Skriftlig saksfremstilling i innkallingen.

**Vedtak:**

Perioderapporten for 2. tertial 2021 for Árran godkjennes.

**Sak 27/21      Risikovurdering av Árrans virksomhet og egnevaluering****Saksdokumenter:**

- Anbefaling vedrørende god styring og ledelse av stiftelser, Stiftelsesforeningen (udatert).

**Saksfremstilling:**

Skriftlig saksfremstilling i innkallingen.

**Vedtak:**

- 1) (Om Usikkerhet generelt): Styret ber om at direktøren fortsetter effektueringen av vedtak i sak 37/19 Risikovurdering. Usikkerhetsstrategien drøftes årlig i styret.
- 2) (Om operasjonell risiko): Styret fører tilsyn med at direktøren håndterer operasjonell risiko. Styret ber om at direktøren reviderer og utarbeider ny HMS-håndbok basert på gjennomførte og kompletterende risikovurderinger, herunder følger opp målene for og organiseringen av HMS-arbeidet, samt årlig rapporterer for arbeidet med Internkontrollen, jfr. pkt. 1.
- 3) (Om strategisk risiko): Strategisk risiko skal alltid vurderes før varige endringer av struktur og oppgaver skal gjennomføres. Omdømmeundersøkelser blant interessenter kan brukes i arbeidet.
- 4) (Om finansiell risiko): Usikkerhetsstrategi, usikkerhetsregisteret og responsplanen som utarbeides under pkt. 1 skal også omfatte finansiell risiko, også i datterselskap.
- 5) (Involvering) Direktøren har ansvaret for å orientere de ansatte om operasjonell, strategisk og finansiell risiko.

**Sak 28/21 Økonomisk status Vuonak mánájároj AS****Saksdokumenter:**

- 211019 Regnskap 30.09., Budsjett 2021 og Prognose 2022 Vuonak mánájároj AS.

**Saksfremstilling:**

Skriftlig saksfremstilling i innkallingen.

**Vedtak:**

- 1) Regnskap for 2021 og prognose 2022 for barnehagen Vuonak mánájároj AS skal inneholde alle reelle kostnader. Foreløpige prognoser er underskudd på over 2 mill. kr. samlet i løpet av årene 2021 og 2022, som stiftelsen Árran i dag må finansiere.
- 2) Samiskspråklig barnehage er det viktigste språktiltaket for språkets overlevelse. Árran har imidlertid ikke muligheter til å bære slike kostnader over tid.
- 3) Árrans styre ber om et snarlig møte med Sametinget, Hamarøy kommune og Statsforvalteren for å drøfte barnehagens fremtid. Hensikten med møtene er å få flere til å ta ansvar for barnehagens økonomi. Árran representeres ved styrets leder, nestleder og direktør.
- 4) Styret vil ta en avgjørelse om stiftelsen Árrans engasjement i barnehagen innen årsskiftet.

**Sak 29/21 Drøfting av prioriteringer i neste års budsjett****Saksdokumenter:**

- 210902 Ájggomusá 2021-2023 vedtatt av styret i Árran.

Følgende dokumenter satt sammen til ett dokument:

- 211015 Árran aktiviteter ikke nevnt andre steder status oktober.
- 211015 Árran Giellaguovdásj språksenter Aktivitetsplan 2021 status oktober.
- 211015 Árran Kulturhus fellesadm Aktivitetsplan 2021 status oktober.
- 211015 Árran Museum Aktivitetsplan 2021 status oktober.

**Saksfremstilling:**

Skriftlig saksfremstilling i innkallingen.

**Vedtak:**

1. Styret anmoder direktøren om å utarbeide et budsjettdokument med tall og tekst til møtet i desember, og som fastsettes av styret.
2. Budsjettdokumentet baserer seg på Ájggomusá/strategiplanen og styrets drøftinger og er en årlig prioritering av oppgaver og tiltak i Árran, som skal legges til grunn for innsending av aktivitetsplaner og -rapporter til Sametinget og rapportering til styret.
3. Budsjettdokumentet skal angi systemoppgaver, strategiske oppgaver, overordnede oppgaver og fagoppgaver, i tillegg til de økonomiske rammer for og finansiering av driften med de vesentligste forutsetningene angitt.

**Sak 30/21 Drøfting: Høring - forslag om endringer i sameloven (samelovens språkregler)****Saksdokumenter:**

<https://www.regjeringen.no/no/tema/urfolk-og-minoriteter/samepolitikk/samiske-sprak/samelovens-sprakregler-og-forvaltningsom/id633281/>

<https://www.regjeringen.no/no/dokumenter/horing-forslag-om-endringer-i-sameloven-samelovens-sprakregler/id2867499/>

<https://www.regjeringen.no/contentassets/08739a0c228a45849d31132b2570b95e/horingsnotat-endringer-i-samelovens-sprakregler.pdf>

[https://www.regjeringen.no/no/dokumentarkiv/regjeringen-solberg/aktuelt-regjeringen-solberg/kmd/pressemeldinger/2021/regjeringen-styrker-vernet-til-lulesamisk-og-sorsamisk/id2870216/?fbclid=IwAR0oHiJz6ndbISPGn8oLKXV0HwUnJVBiOeA6KKP2\\_JKc2\\_9ToEsrDlyFP-c](https://www.regjeringen.no/no/dokumentarkiv/regjeringen-solberg/aktuelt-regjeringen-solberg/kmd/pressemeldinger/2021/regjeringen-styrker-vernet-til-lulesamisk-og-sorsamisk/id2870216/?fbclid=IwAR0oHiJz6ndbISPGn8oLKXV0HwUnJVBiOeA6KKP2_JKc2_9ToEsrDlyFP-c)

**Saksfremstilling:**

Skriftlig saksfremstilling i innkallingen.

**Vedtak:**

Forslag til høringsuttalelse sendes styret til sirkulasjon.

**Sak 31/21 Godkjenning av opplåning i Sparebanken Narvik****Saksdokumenter:**

- 210901 Avslag på tilleggs lån i Husbanken.

**Saksfremstilling:**

Skriftlig saksfremstilling i innkallingen.

**Vedtak:**

Styret utsetter saken om evt. opplåning til et senere møte.

\*\*\*\*\*